

Stereo earphones

Operating Instructions

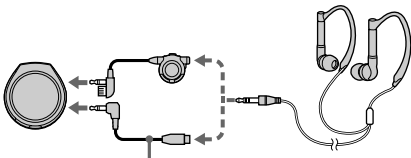
使用說明書

使用说明书

사용설명서

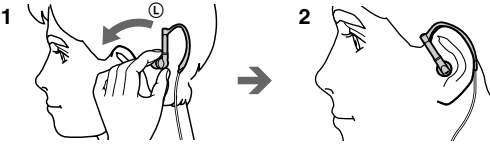
MDR-EX81SL

© 2006 Sony Corporation Printed in China

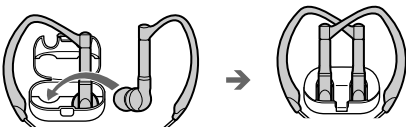


Extension cord (Supplied)
延長線 (附件)

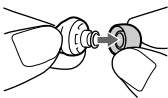
A



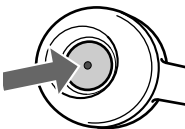
B



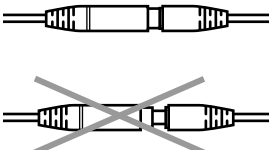
C



D



E



Wearing the earphones (see fig. A)

The following procedure is for wearing on the left ear.

- 1 Hook the hanger around the back of your ear.
- 2 Adjust the earbud to fit snugly in your ear.

How to use the holder (see fig. B)

Store the housing part as in illustration. It prevents the cord from becoming tangled if you store the ear receiver connected to a device such as WALKMAN® in your pouch or bag.

How to install the earbuds correctly (see fig. C)

If the earbuds do not fit your ears correctly, low-bass sound may not be heard. To enjoy better sound quality, adjust the earbuds position to sit on your ears comfortably or push them into the inside of your ears so that they fit your ears snugly. If the earbuds do not fit your ears, try ones of other size.

Cleaning the earbuds

Remove the earbuds from the earphones, and wash them with a mild detergent solution.

Specifications

Type: Closed, dynamic / Driver units: 9 mm (CCAW), dome type / Power handling capacity: 100 mW (IEC*) / Impedance: 16 Ω at 1 kHz / Sensitivity: 100 dB/mW / Frequency response: 5 – 23,000 Hz / Cord: Approx. 0.5 m (19 3/4 in), OFC litz cord / Plug: Gold-plated stereo mini plug / Mass: Approx. 10 g (0.36 oz) without cord / Supplied accessories: Extension cord (1 m, Gold-plated stereo mini jack ↔ Gold-plated L-shaped stereo mini plug) (1), Earbuds (S × 2, M × 2, L × 2), Holder (1), Carrying pouch (1)

* IEC = International Electrotechnical Commission

Design and specifications are subject to change without notice.

Precautions

- Please keep your earphones clean at all times especially inside the rubber earbud (see fig. D).
- If any dust or ear wax inside the earbud, you may experience some listening difficulties.
- To connect the extension cord, insert the stereo mini plug fully into the jack until you hear a click (see fig. E).
- To disconnect the extension cord, pull it out by the plug, not the cord, to avoid damaging inner conductors.
- Listening with earphones at high volume may affect your hearing.
- For traffic safety, do not use while driving or cycling.
- Do not put weight or pressure on the earphones as it may cause the earphones to deform during long storage.
- The earbuds may deteriorate due to long-term storage or use.

The validity of the CE marking is restricted to only those countries where it is legally enforced, mainly in the countries EEA (European Economic Area).

繁體中文

佩戴耳機 (請參閱圖A)

以下為佩戴左耳耳機的步驟。

- 1 將耳掛戴在耳後。
- 2 將耳塞舒適地塞在耳中。

使用固定座的方法 (請參閱圖B)

如圖所示放置耳機部件。如果您將連接在 WALKMAN® 等裝置的耳機放於保護袋或包中，此方法能預防耳機線糾結在一起。

正確安裝耳塞的方式 (請參閱圖C)

如果耳塞無法正確符合您的耳型，您便可能無法聽到重低音。為了能夠享受較佳的音質，請調整耳塞的位置以舒適固定於您的耳旁，或將耳塞推入您的耳朵內，以完全服貼您的耳朵。如果此耳塞不符合您的耳型，請試著使用其他尺寸的耳塞。

清潔耳塞

將耳塞從耳機體上拆下，並以溫和的清潔劑溶液清洗。

規格

型式：封閉式，動態 / 激勵單元：9 mm (CCAW)，圓頂型 / 功率處理容量：100 mW (IEC*) / 阻抗：1 kHz時 16 Ω / 靈敏度：100 dB/mW / 頻率響應：5 – 23000 Hz / 導線：約 0.5 m 的 OFC 線材 / 插頭：鍍金立體聲迷你插頭 / 質量：約 10 g (不含導線) / 附件：延長線 (1 m)，鍍金立體聲迷你插孔 ↔ 鍍金 L 型立體聲迷你插頭) (1)，耳塞 (S × 2, M × 2, L × 2)，固定座 (1)，攜帶式保護袋 (1)

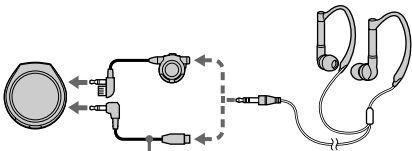
* IEC = 國際電工委員會

設計和規格如有變更，恕不另行通知。

注意事項

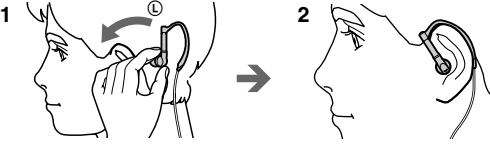
- 請隨時保持耳機的清潔，尤其是橡膠耳塞的內部 (請參閱圖D)。
- 如果耳機有灰塵或耳垢，您可能會無法順利聆聽音樂。
- 若要連接延長線，請將立體聲迷你插頭完全插入插孔中直到您聽到「喀」一聲為止 (請參閱圖E)。
- 若要拆下延長線，請握住插頭的部分將延長線拉出，而不是握住延長線的部分，此方法能避免傷害到內部導體。
- 戴著耳機用很高的音量收聽可能會影響您的聽力。為了交通安全，切勿在駕車或騎車時使用耳機。
- 請勿在耳機上放置重物或加壓，否則可能導致耳機在長期存放時變形。
- 耳塞可能會因為長期存放或使用而損壞。

CE 標記的效力，僅限於那些對該標記有法律強制性規定的國家，主要為CEA國家 (歐洲經濟區)。

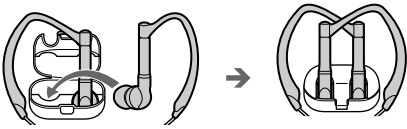


延长线 (附件)
확장 코드(부속품)

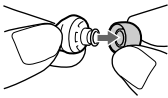
A



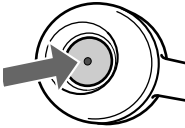
B



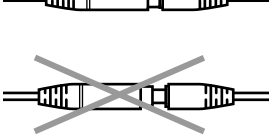
C



D



E



佩戴耳机 (见图 A)

以下步骤为左耳佩戴。

- 1 将耳挂挂在耳后。
- 2 将耳塞舒适地塞入耳中。

如何使用固定器 (见图 B)

如图存放耳机部件。如果您将与 WALKMAN® 等装置相连的耳机放在口袋或背包中, 这样可以防止耳机线缠绕在一起。

如何正确安装耳塞 (见图 C)

如果耳塞不适合您的耳朵, 可能听不到重低音。若要欣赏更佳音质, 请调整耳塞位置, 使其舒适地贴在耳朵旁边, 或者将其舒适地塞入耳内。如果耳塞不适合您的耳朵, 请试用其他尺寸的耳塞。

清洁耳塞

从耳机上拆下耳塞, 用中性清洁剂溶液清洗。

规格

类型: 封闭式, 动态 / 驱动单元: 9 mm (CCAW), 圆顶型 / 功率处理容量: 100 mW (IEC*) / 阻抗: 1 kHz 时 16 Ω / 灵敏度: 100 dB/mW / 频率响应: 5 - 23000 Hz / 导线: 约0.5 m, OFC 绞合线 / 插头: 镀金立体声迷你插头 / 质量: 约10 g, 不含导线 / 附件: 延长线 (1 m, 镀金立体声迷你插头 ↔ 镀金 L 形立体声迷你插头) (1), 耳塞 (S × 2, M × 2, L × 2), 固定器 (1), 便携包 (1)
* IEC = 国际电工委员会
设计和规格如有变更, 恕不另行通知。

注意事项

- 请始终使耳机-尤其是橡胶耳塞内部-保持清洁 (见图 D)。
- 如果灰尘或耳垢进入耳塞, 聆听效果可能不佳。
- 若要连接延长线, 请将立体声迷你插头全部插入插孔, 直到听到咔嚓声 (见图 E)。
- 若要断开延长线, 请捏着插头拔出, 切勿拉扯延长线, 以免损坏内部导体。
- 戴着耳机以高音音量收听可能会影响您的听力。为了交通安全, 请勿在驾车或骑车时使用。
- 切勿在耳机上放置重物或对其施加压力, 否则在长期存放过程中可能会造成耳机变形。
- 耳塞可能会由于长期存放或使用而老化。

CE 标志的效力仅限于对此标志有法律规定的国家, 主要为 EEA (欧洲经济共同体) 成员国。

한국어

이어폰 착용(그림 A 참조)

다음은 왼쪽 귀에 착용하는 절차입니다.

- 1 귀 뒤쪽 주위로 고리 부분을 겁니다.
- 2 귀에 닿는 부분이 귀에 편안하게 맞도록 조절합니다.

홀더 사용 방법(그림 B 참조)

그림과 같이 하우징 부분을 보관합니다. 이렇게 하면 WALKMAN®과 같은 장치에 연결된 이어 리시버를 주머니나 가방에 보관할 경우 코드가 엉키는 것을 방지할 수 있습니다.

이어버드의 올바른 설치 방법(그림 C 참조)

이어버드가 귀에 정확하게 맞지 않으면 저음 부분이 들리지 않을 수도 있습니다. 보다 나은 음질을 즐기려면 귀에 안정감 있게 놓이도록 이어버드의 위치를 조절하거나 귀에 편안하게 맞도록 귀 안쪽으로 이어버드를 밀어 넣으십시오. 이어버드가 귀에 맞지 않으면 다른 크기의 이어버드를 사용해 보십시오.

이어버드 청소하기

이어버드를 이어폰에서 빼서 묽은 중성세제로 세척해 주십시오.

주요 제한

종류: 폐쇄형, 다이내믹 / 드라이버 장치: 9 mm(CCAW), 동형식 / 전원 용량: 100 mW(IEC*) / 임피던스: 1 kHz에서 16 Ω / 감도: 100 dB/mW / 주파수 응답: 5 - 23,000 Hz / 코드: 약 0.5 m, OFC Litz 코드 / 플러그: 금도금 스테레오 미니 플러그 / 무게: 약 10 g(코드 제외) / 부속품: 확장 코드 (1 m, 금도금 스테레오 미니 잭 ↔ L형 금도금 스테레오 미니 플러그)(1), 이어버드(S × 2, M × 2, L × 2), 홀더(1), 보관 주머니(1)
* IEC = International Electrotechnical Commission
디자인 및 주요 제한은 사전 통보 없이 변경될 수 있습니다.

주의사항

- 이어폰과 특히 이어버드 고무의 안쪽 부분은 항상 청결하게 유지하여 주십시오(그림 D 참조).
- 이어버드 안쪽 부분에 먼지나 귀지가 있을 경우 청취에 어려움이 있을 수도 있습니다.
- 확장 코드를 연결하려면 찰칵 소리가 날 때까지 스테레오 미니 플러그를 쥌어 완전히 끼웁니다(그림 E 참조).
- 확장 코드의 연결을 해제하려면 내부 도체가 손상되지 않도록 코드가 아니라 플러그를 잡아당겨 주십시오.
- 높은 볼륨으로 이어폰을 들으면 청각에 영향을 미칠 수 있습니다. 교통 안전을 위해 운전 중이거나 자전거를 타는 중에는 사용하지 마십시오.
- 장기간 보관할 때에는 이어폰이 훼손되지 않도록 이어폰 위에 무거운 물건을 올려 놓거나 누르지 마십시오.
- 이어버드를 장기간 보관하거나 사용하면 품질이 저하될 수 있습니다.

CE 마크의 효력은 법으로 이를 규정한 국가에서만 인정되며 주로 EEA(유럽 경제 지역) 내의 국가들이 이에 포함됩니다.